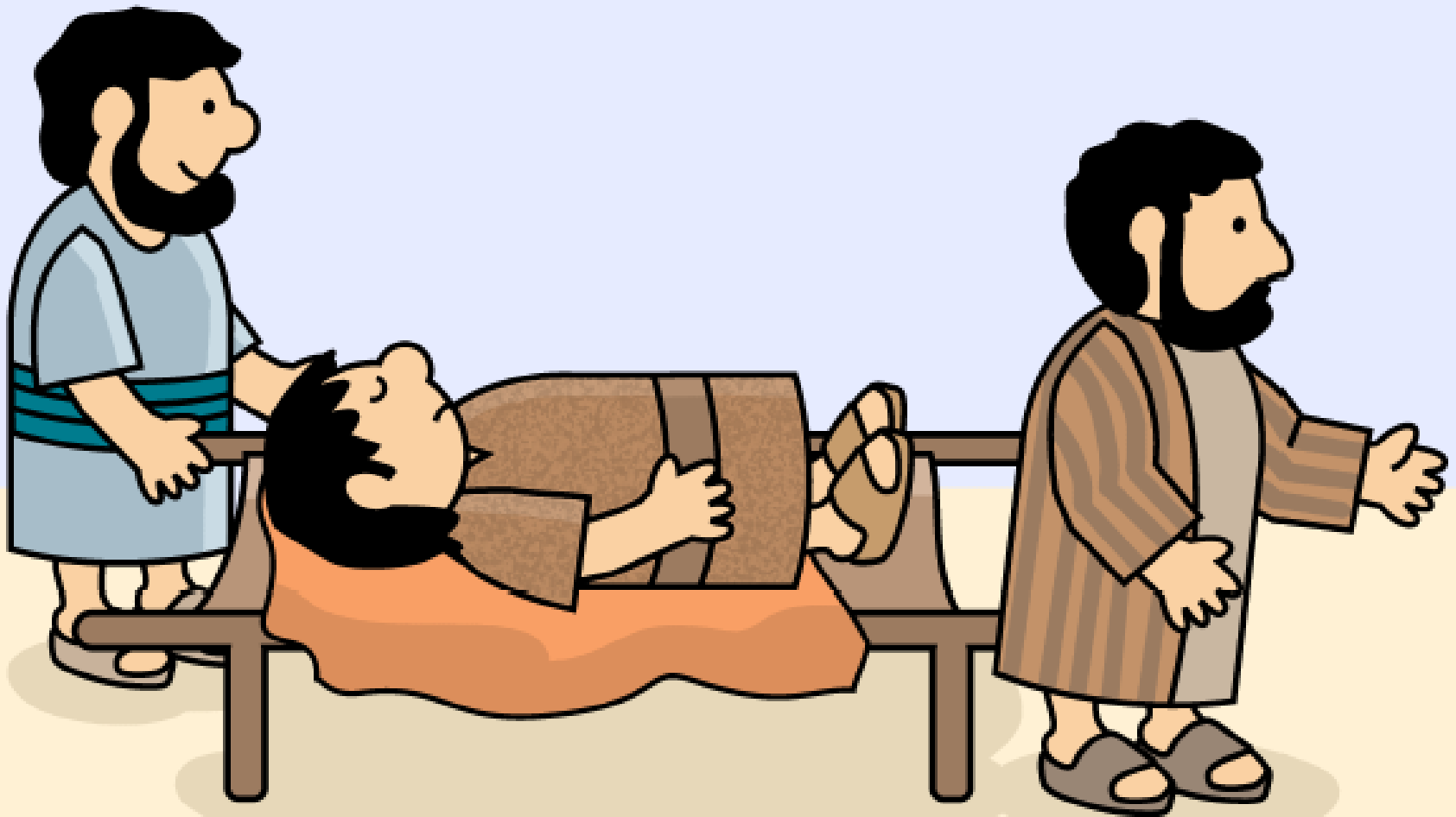
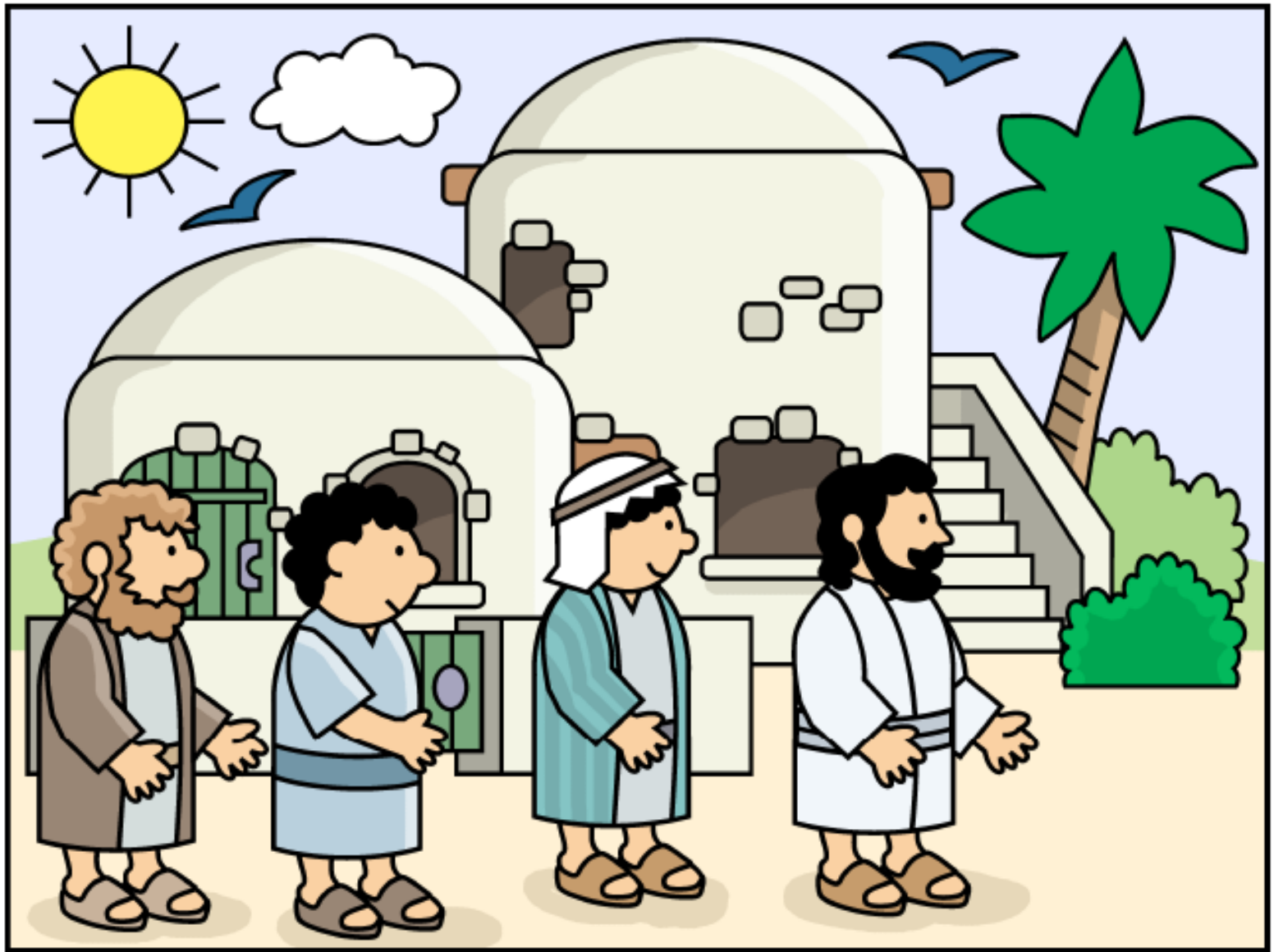


Jesus Heals a Lame Man

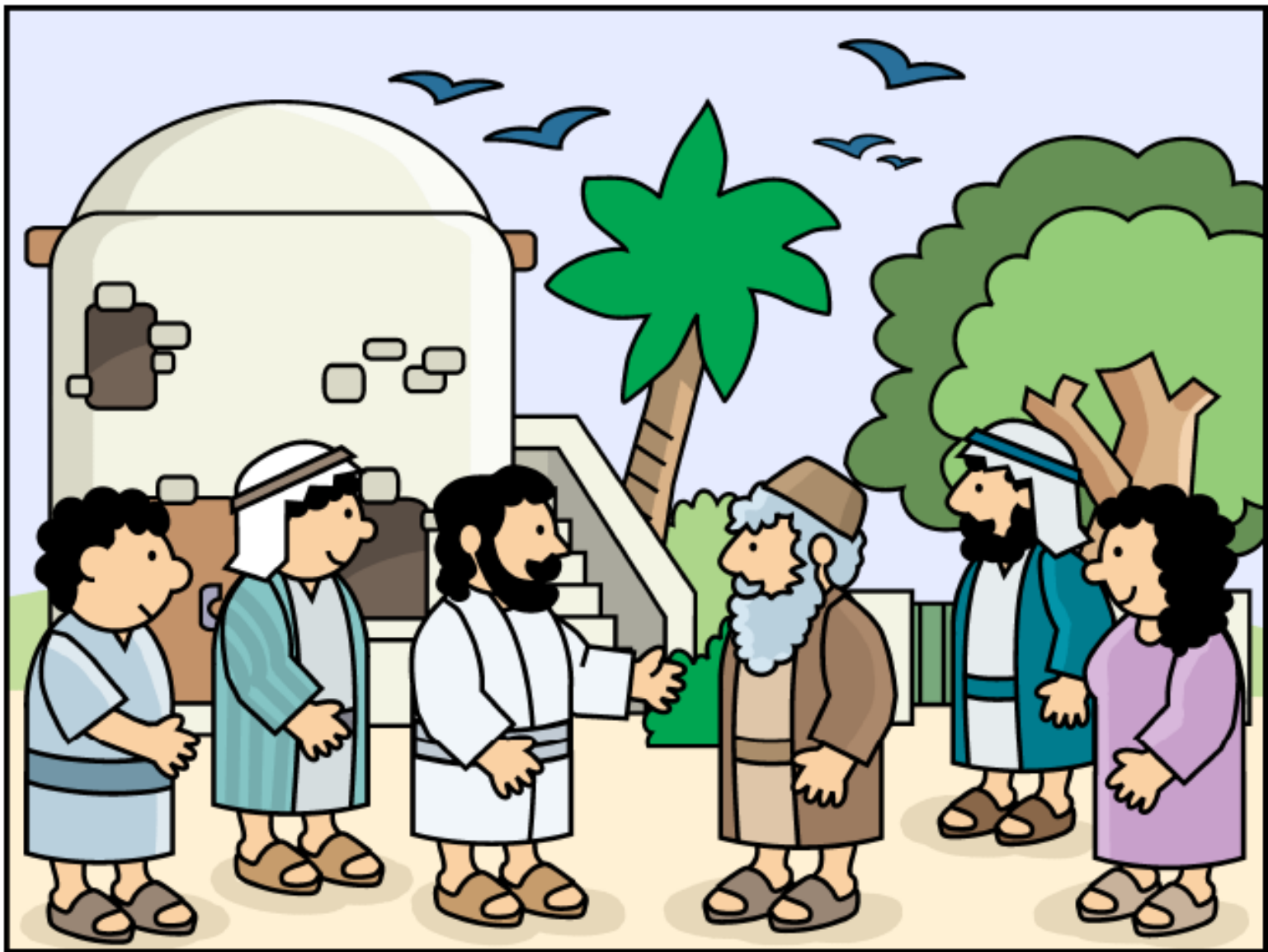
治好瘸腿的人





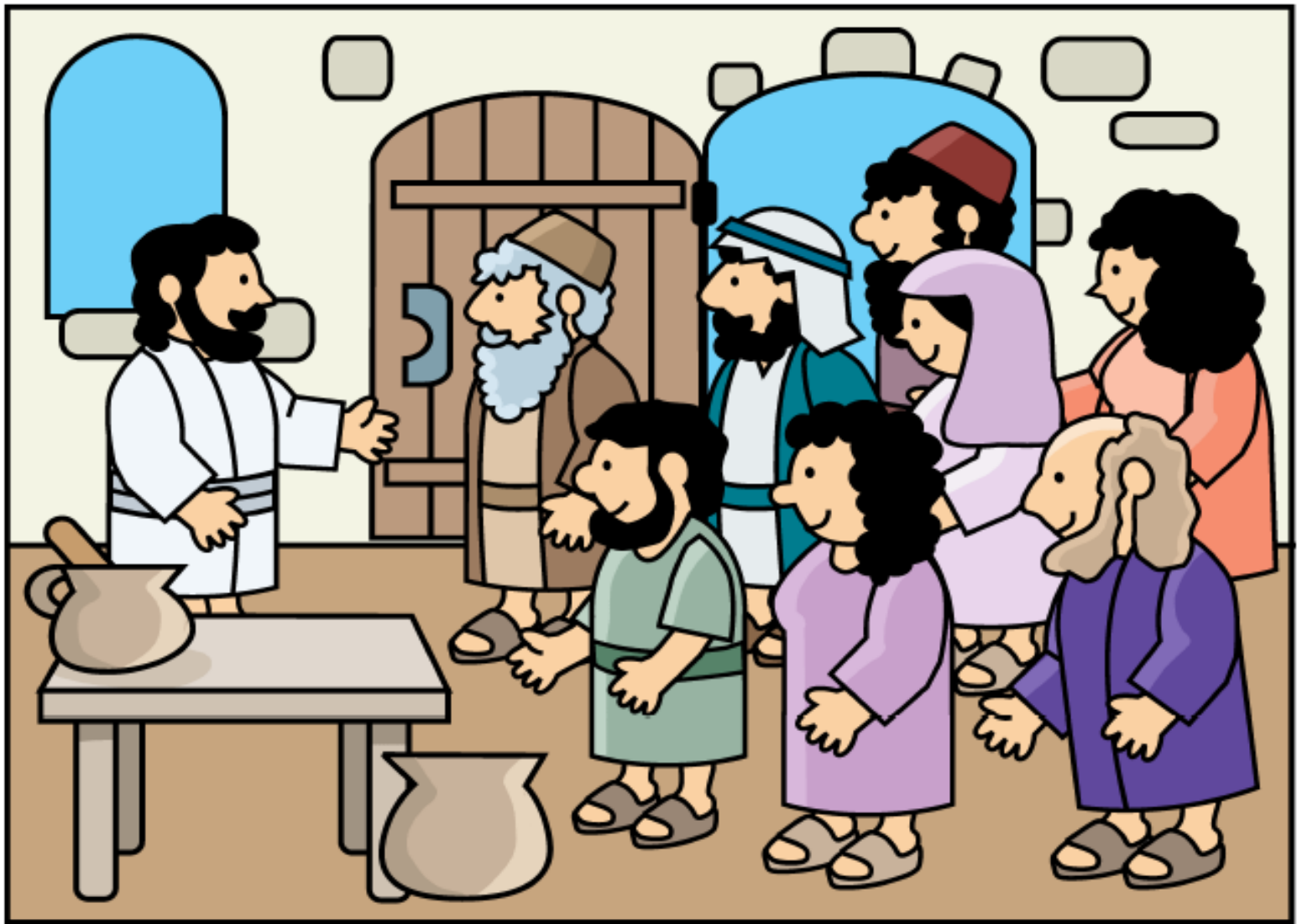
One day Jesus and His disciples went to the city of Capernaum.

耶稣和他的门徒回到迦百农。



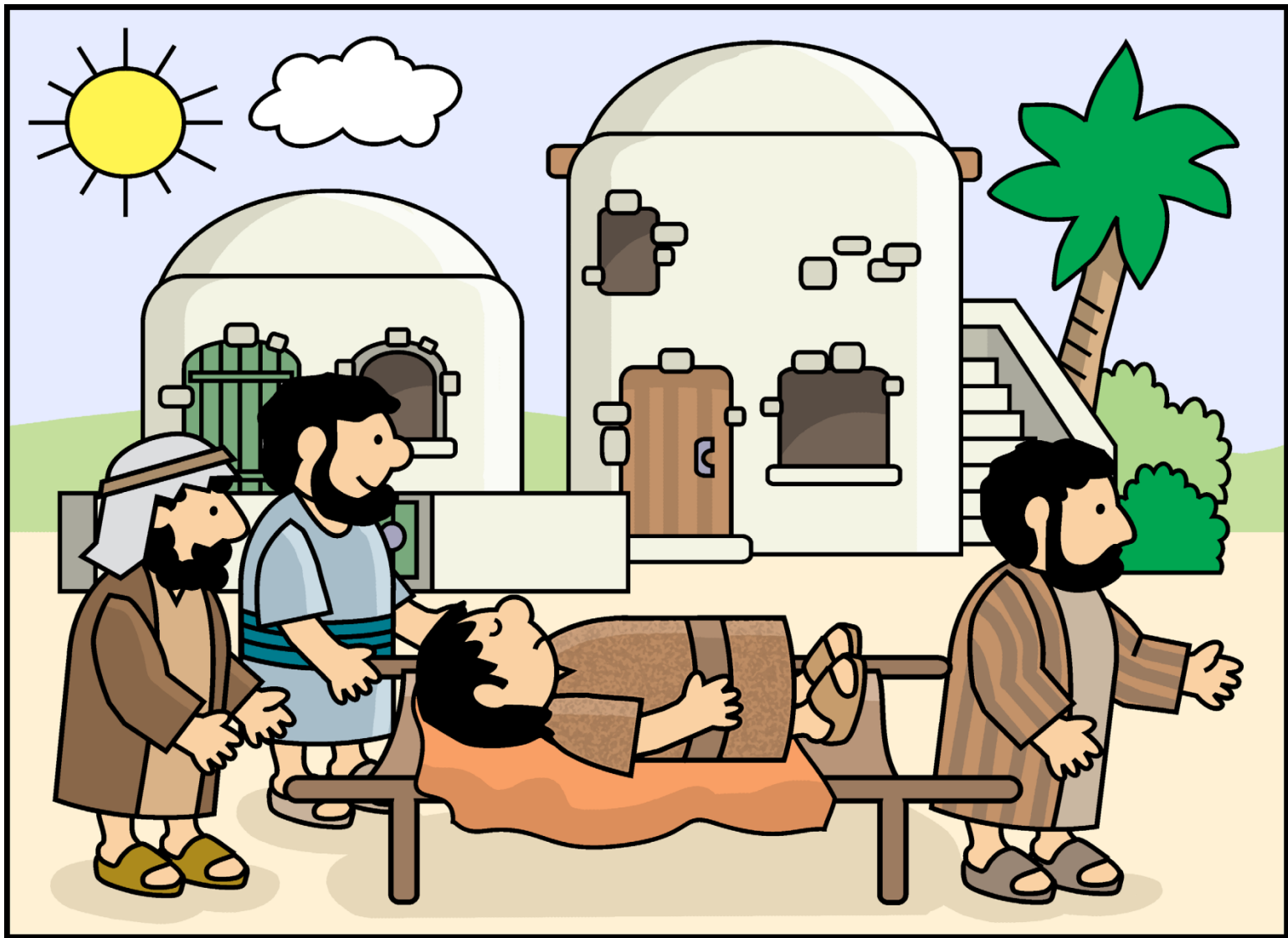
Word got around that Jesus was back.

耶稣回家的消息也随之传开了。



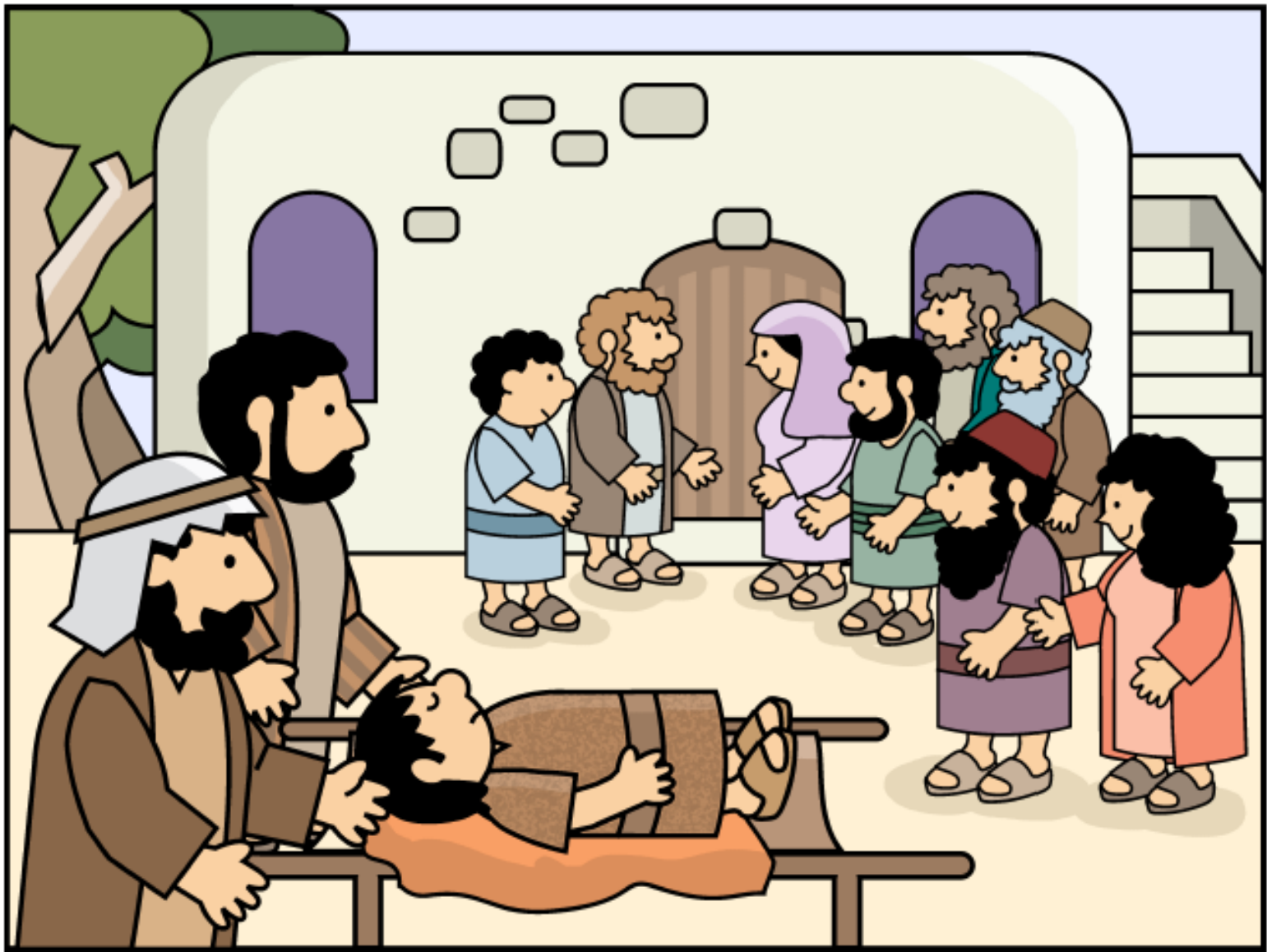
So many people crowded into the house to see Jesus that there wasn't room for anyone else to come inside.

很多人来见耶稣，房子挤得满满的，甚至连门外都没空地。



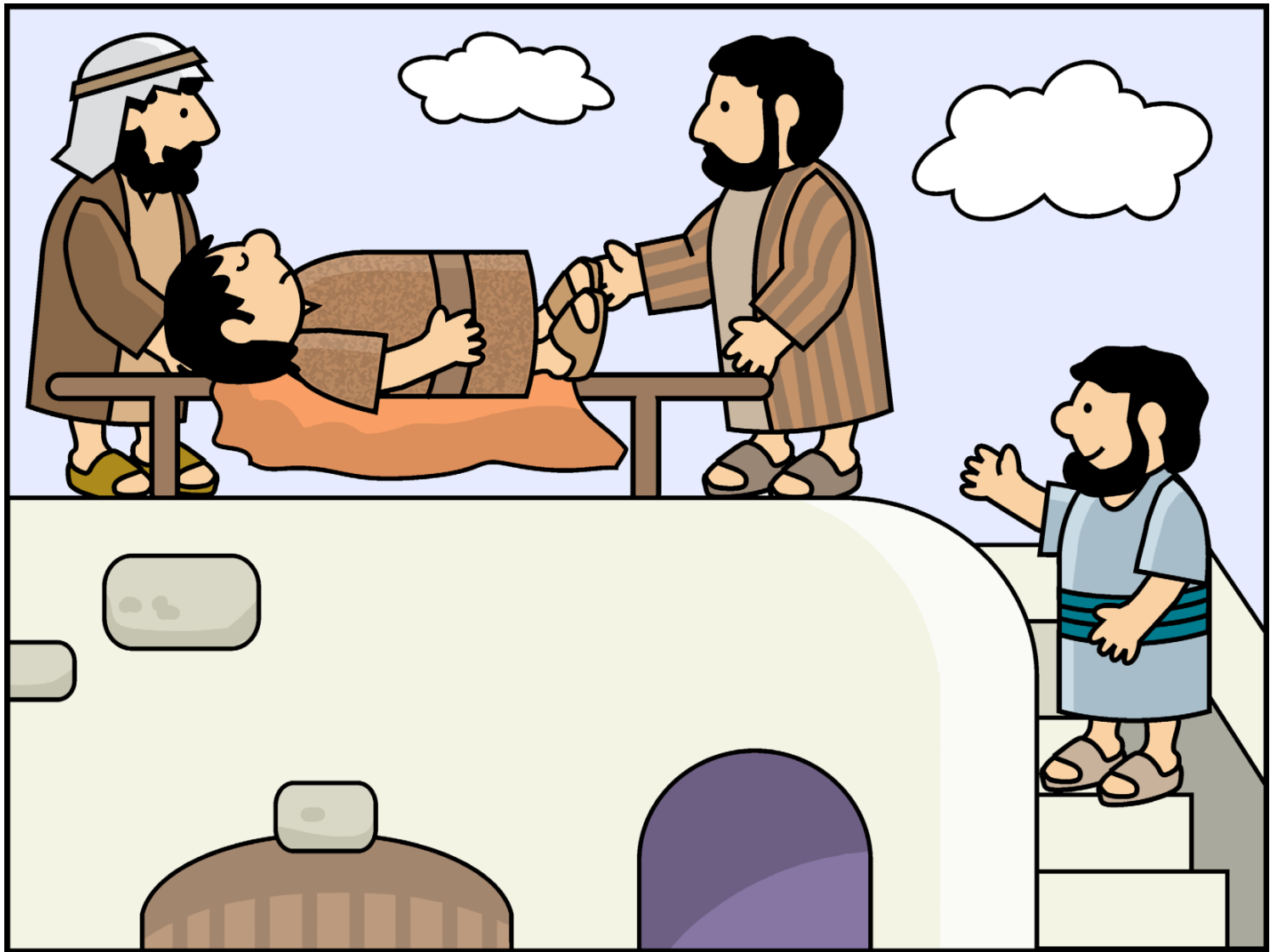
Four men brought their lame friend to see Jesus.

此时，有四个人抬着抬着一个瘫痪病人来到他那里。



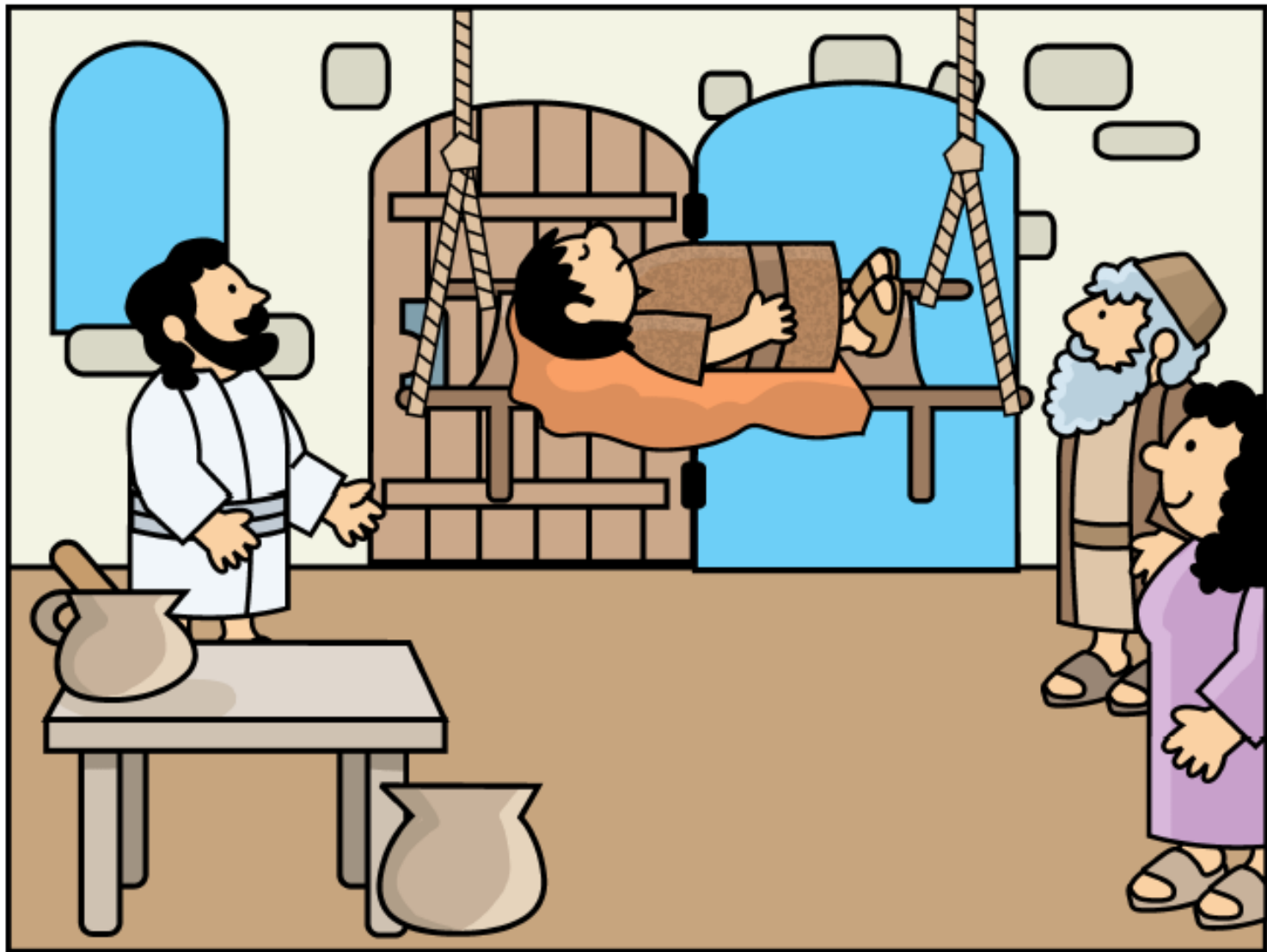
They could not get in the house because there were so many people.

但因为屋子里挤满了人，他们无法把瘫痪病人抬到耶稣身边。



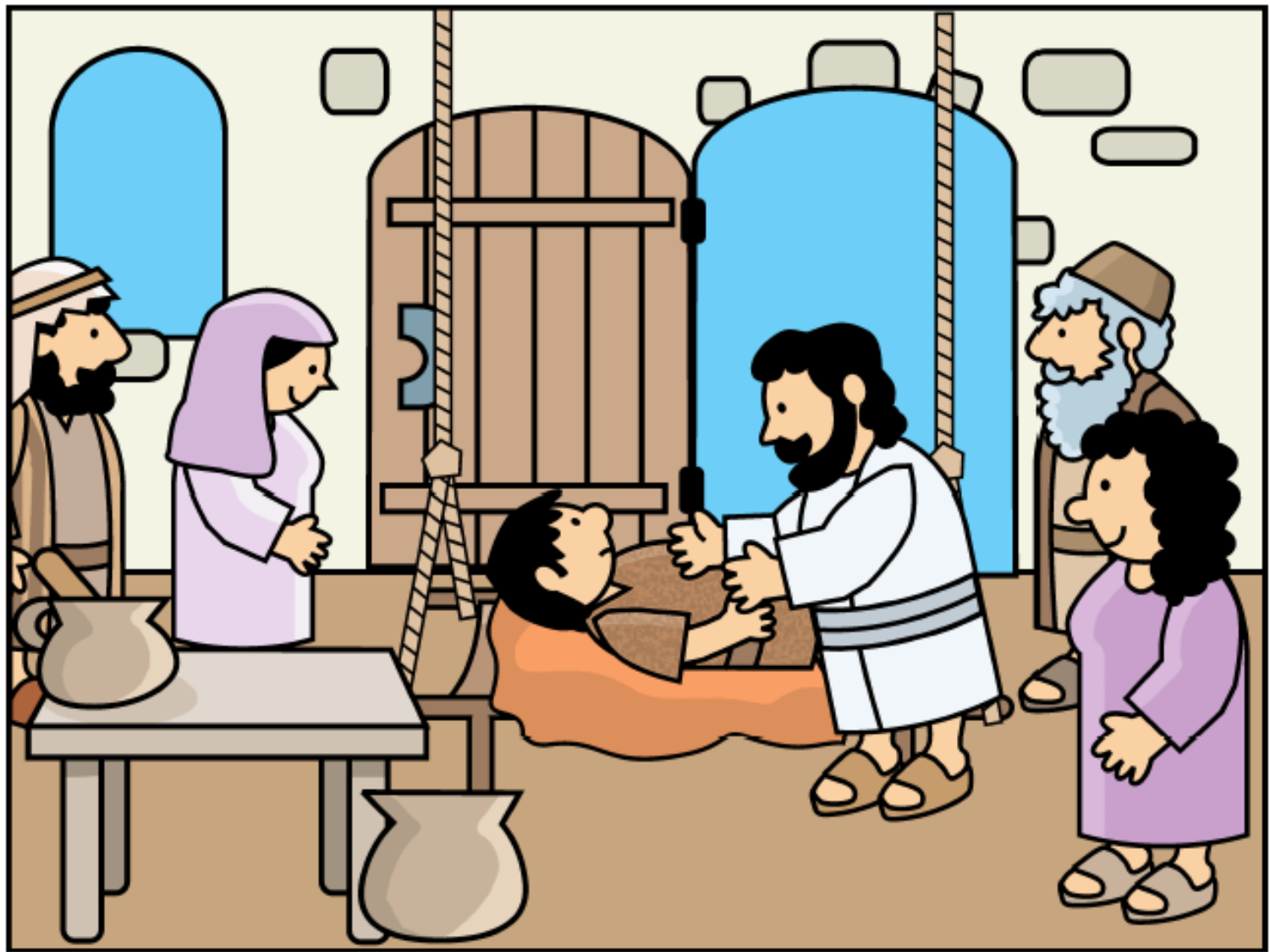
The men then climbed up to the roof and made a hole in it.

他们就对着耶稣所在的地方，拆去房顶；拆通了。



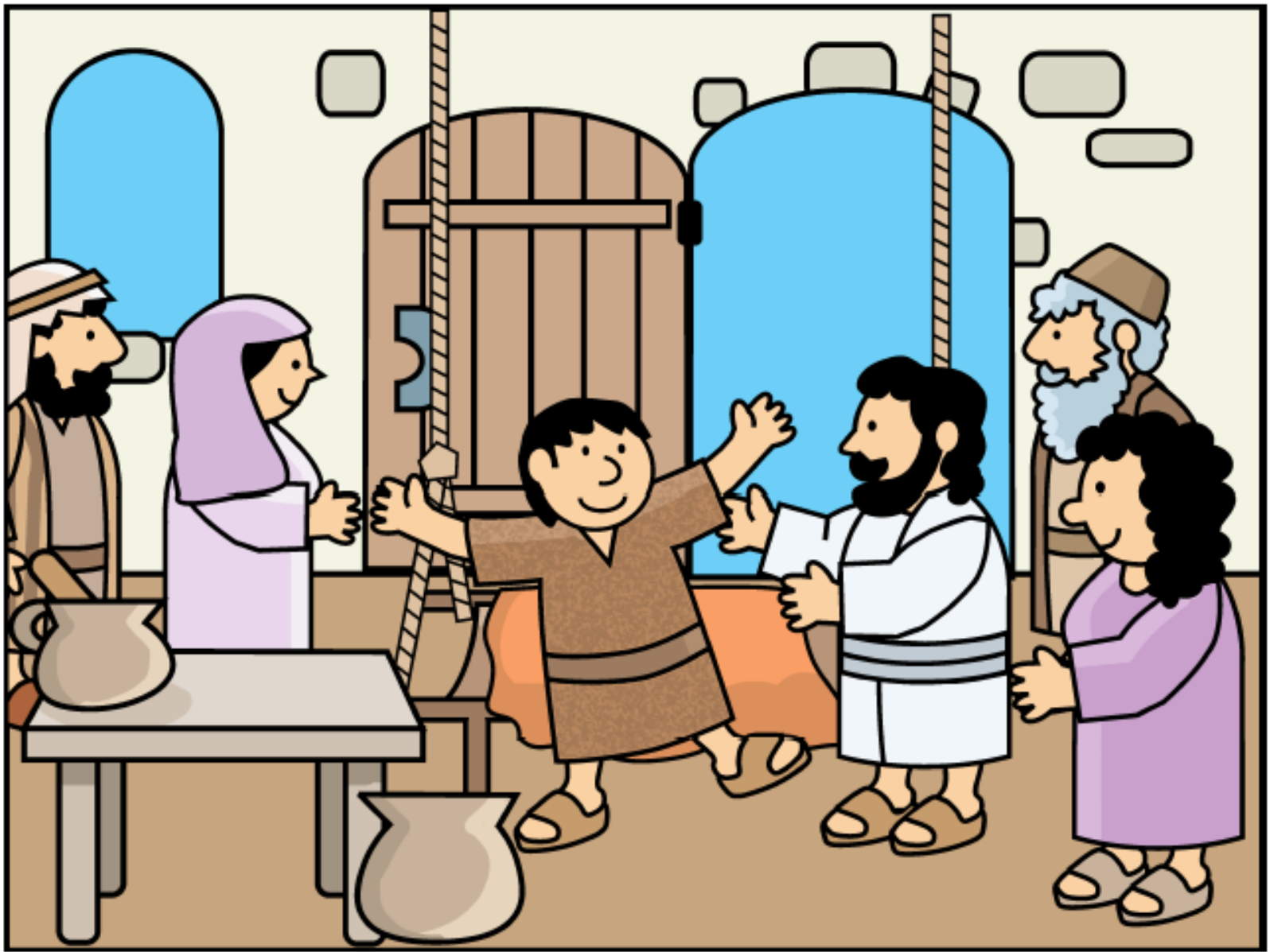
Then they lowered their friend through the hole they had made.

那时就把瘫子连人带褥子缙了下去。



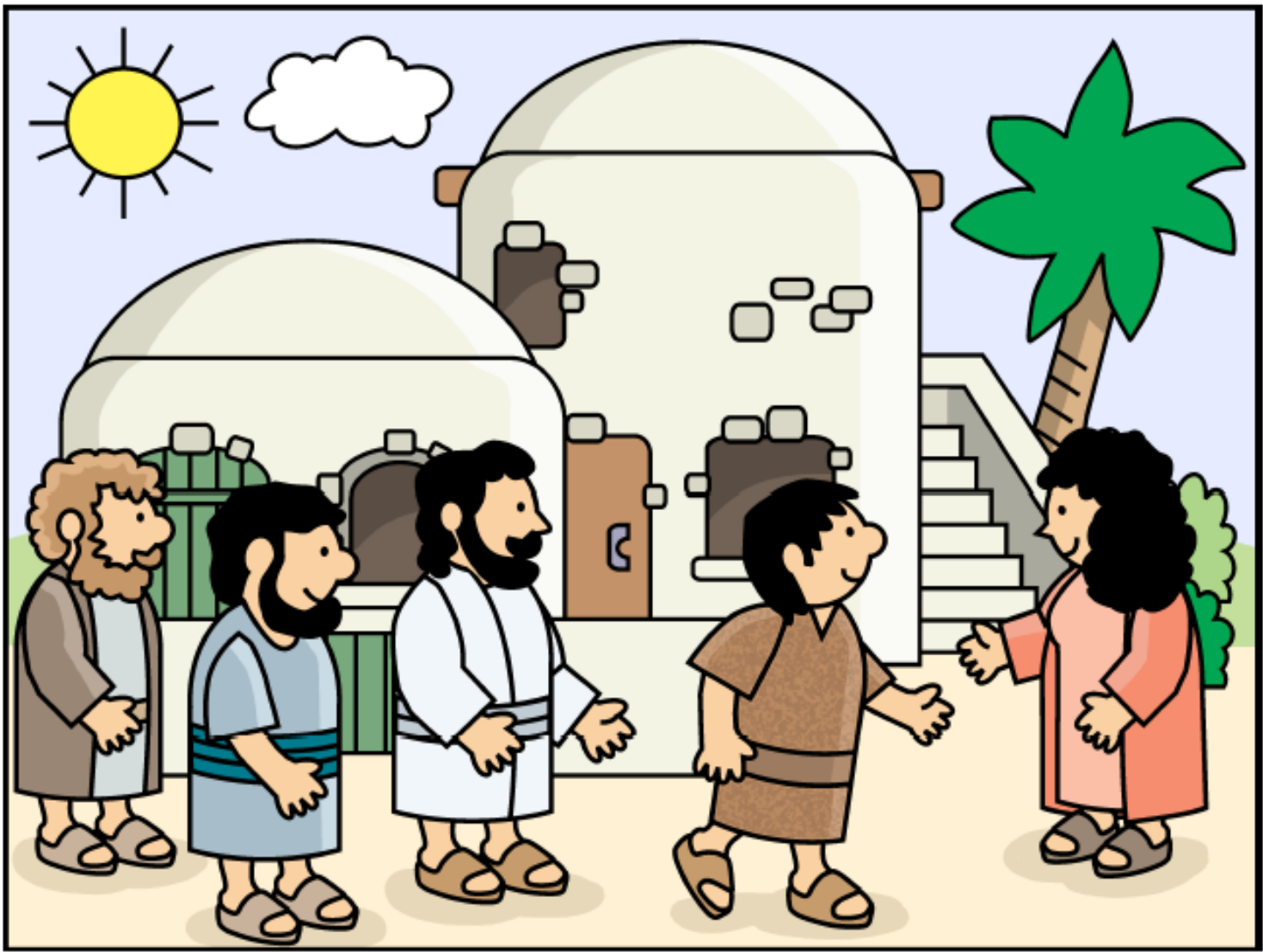
Jesus saw their faith and told the lame man, “Son, stand up, pick up your mat and go home.”

耶稣看到他们有如此的信仰，便对瘫痪病人说：“年轻人，我吩咐你站起来！拿上你的铺盖，走回家去吧。”



As everyone watched, the man stood up!

瘫痪病人就站了起来！



The people were astonished! They praised God and said, “We have never seen anything like this!”

人们对此都惊讶极了，赞美上帝说：“我们从来没有见过这样的稀罕事。”

Jesus – 耶稣

Disciples – 门徒

House – 房子

People – 人

Roof – 房顶

Faith – 信仰

Get up – 站起来

Astonished – 惊讶极了

